



Distr.
GENERAL

A/AC.237/91
2 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Одиннадцатая сессия

Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ
О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА О РАБОТЕ ЕГО
ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В НЬЮ-ЙОРКЕ
6-17 ФЕВРАЛЯ 1995 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ХОД РАБОТЫ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	1 - 5	4
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	6 - 21	6
A. Должностные лица	6	6
B. Утверждение повестки дня	7	6
C. Организация работы	8 - 14	8
D. Участники	15 - 20	9
E. Документация	21	11
III. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	22 - 24	12
IV. ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ	25 - 30	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
v. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ	31 - 55	14
A. Первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной и включенной в Приложение I к Конвенции	33 - 38	14
B. Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и <u>б</u> статьи 4	39 - 42	15
C. Критерии совместного осуществления	43 - 46	16
D. Методологические вопросы	47 - 50	16
E. Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией	51 - 55	17
vi. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ	56 - 69	18
A. Осуществление пунктов 1-4 статьи 11 (Финансовый механизм)	58 - 65	18
i) Руководящие указания по программным приоритетам, критериям отбора и политики и определения "всех согласованных дополнительных издержек"	58 - 61	18
ii) Способы обеспечения оперативного взаимодействия между Конференцией Сторон и органом или органами управления финансовым механизмом	62 - 65	19
B. Рассмотрение вопроса о выполнении временных договоренностей, упомянутых в пункте 3 статьи 21	66 - 69	19
vii. ОКАЗАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ	70 - 77	21
viii. ПРОЦЕДУРНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ	78 - 95	23
A. Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, созданных согласно Конвенции	78 - 92	23
B. Рассмотрение приложений к Конвенции	93 - 95	25
ix. НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И ОРГАНИЗАЦИЯ ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	96 - 128	26
A. Институциональные связи	97 - 101	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией	102 - 117	27
С. Территориальное месторасположение	118 - 128	29
х. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА, ВКЛЮЧАЯ ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ	129 - 137	32
xi. МЕРЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНУЮ ПОВЕСТКУ ДНЯ	138 - 148	35
xii. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ 149 - 152		38

Приложение

Перечень документов, представленных Комитету на его одиннадцатой сессии	39
---	----

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН,
И ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ КОМИТЕТА*

- I. Рекомендации для Конференции Сторон
- II. Другие решения и выводы Комитета

* Часть вторая будет выпущена в дополнении к настоящему документу. В дополнение к рекомендациям и решениям, принятым Комитетом на его одиннадцатой сессии, вторая часть доклада содержит одну рекомендацию и другие выводы, принятые на десятой сессии Комитета.

1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Одиннадцатая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата состоялась в Нью-Йорке 6–17 февраля 1995 года. Сессия была созвана в соответствии с решениями, содержащимися в пунктах 6 и 7 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи, и расписанием, рекомендованным Комитетом на его восьмой сессии (см. A/AC.237/41, пункт 119) и подтвержденным на десятой сессии (A/AC.237/76, пункт 21).

2. Председатель Комитета посол Рауль Эстрада-Ойуэла открыл сессию на 1-м пленарном заседании, состоявшемся 6 февраля 1995 года. Приветствуя участников сессии, он сказал, что глубокое удовлетворение вызывает тот факт, что уже 118 государств и одна организация по вопросам региональной экономической интеграции ратифицировали Конвенцию и что финансовый механизм, учрежденный в соответствии со статьей 11, начал функционировать в рамках Глобального экологического фонда (ГЭФ). Одна из важных задач, стоящих перед Комитетом на нынешней сессии, заключается в том, чтобы согласовать рекомендацию для первой сессии Конференции Сторон (КС 1) относительно того, следует ли сохранять временные механизмы ГЭФ. Другой важной задачей является разработка рекомендаций для КС 1 относительно адекватности обязательств в соответствии с Конвенцией, и в этой связи он отметил ценность компиляции и обобщения первых 15 национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I, которые, по его мнению, являются наиболее важным документом, представленным Комитету на нынешней сессии. Он призвал всех членов Комитета присоединиться к нему в его усилиях по решению стоящих задач в целях выполнения мандата, предоставленного им Генеральной Ассамблеей.

3. Исполнительный секретарь приветствовал всех участников сессии. Он представил документацию, подготовленную временным секретариатом для сессии, и рассказал о предварительной повестке дня. По его мнению, имеются три главных группы вопросов: вопросы, в отношении которых Комитет, возможно, попытается достичь прогресса, однако которые потребуют дальнейшего рассмотрения со стороны КС, такие, как пункты 7а, 7d, 8а и 9; вопросы, заключительные выводы в отношении которых еще не сформулированы и в отношении которых следует провести переговоры, такие, как пункты 7b и 7c; и, наконец, вопросы в основном организационного и юридического характера, в отношении которых Комитет может и должен вынести заключительные рекомендации, такие, как пункты 2, 5, 6, 7e и 8b.

4. Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) профессор Берт Болин подчеркнул важность нынешней сессии в деле формирования основы для решений, которые должны быть приняты КС 1. МГЭИК готова внести свой вклад в эти усилия и выражает надежду на то, что ее доклады окажут содействие Комитету в этом процессе. Он сообщил о последних данных, которые рассматриваются в специальном докладе за 1994 год и которые в незначительной степени меняют основные результаты научных оценок, проведенных МГЭИК в 1990 и 1992 годах. Отмечается все более широкая поляризация мнений среди представителей широкой общественности по вопросу об изменении климата, однако в научных кругах ситуация является совершенно иной. Не следует считать, что неопределенность результатов, выдвигаемая некоторыми сторонами в качестве аргумента в пользу того, чтобы ничего не делать, предполагает сокращение риска. Инерция климатической системы, а также неизбежно постепенное начало деятельности по сокращению последствий изменения климата предполагают необходимость длительных стартовых периодов для достижения целей, согласованных международным сообществом. Наконец, крайне важно рассмотреть вопрос о будущей роли МГЭИК в осуществлении Конвенции. МГЭИК будет учитывать просьбы и решения КС при планировании конкретных мероприятий. Также необходимо рассмотреть механизмы будущего финансирования МГЭИК в контексте осуществляемой в настоящее время на международном уровне деятельности в связи с изменением климата.

5. Главный управляющий и Председатель Глобального экологического фонда (ГЭФ) г-н Мухамед Т. эль-Ашри, говоря о деятельности ГЭФ со времени проведения предыдущей сессии Комитета, заявил, что был достигнут значительный прогресс в деле эффективного осуществления Конвенции. Временные секретариаты ГЭФ и РКООНИК достигли согласия по вопросу о том, каким образом ГЭФ обеспечит финансирование мероприятий и подготовки к получению национальных сообщений. Ожидается, что Комитет на его нынешней сессии представит КС рекомендации относительно финансового механизма, указанного в статье 11. Он хотел бы вновь заявить, что ГЭФ в его пополненной и перестроенной форме в полной мере отвечает требованиям статей 21.3 и 11 и готов служить в качестве финансового механизма Конвенции на постоянной основе, если КС примет решение об этом. Действительно, значительная часть средств из 2 млрд. долл. США, объявленных для нового ГЭФ, предназначена для финансирования деятельности в рамках Конвенции. В заключение он заявил, что прекрасные рабочие взаимоотношения между секретариатами РКООНИК и ГЭФ позволили добиться эффективного сотрудничества в деле решения стоящих перед ними вопросов и достижения прогресса в реализации целей Конвенции.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Должностные лица

6. Должностными лицами Комитета и его двух рабочих групп являлись:

Председатель: г-н Рауль Эстрада-Ойуэла (Аргентина)

Заместители Председателя: г-жа Рунгано П. Кариманзира (Зимбабве)
г-н Мацей Садовский (Польша)
г-н Т.П. Сринивасан (Индия)
г-жа Пенелоп Уэнсли (Австралия)

Докладчик: г-н Мацей Садовский (Польша)

Рабочая группа I

Сопредседатели: г-н Мохамед М. ульд эль-Гаут (Мавритания)
г-жа Корнелия Кеннет-Тилен (Германия)

Заместитель Председателя: г-н Тибор Фараго (Венгрия)

Рабочая группа II

Сопредседатели: г-н Нобутоси Акао (Япония)
г-н Джеймс Т. Стовал III (Федеративные Штаты
Микронезии)

Заместитель Председателя: г-н Джон У. Аш (Антигуа и Барбуда)

B. Утверждение повестки дня

7. На своем 1-м пленарном заседании 6 февраля 1995 года Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Организационные вопросы:

a) утверждение повестки дня;

b) организация работы.

2. Меры, связанные с проведением первой сессии Конференции Сторон, включая предварительную повестку дня.

3. Положение в связи с ратификацией Конвенции.

4. Рассмотрение приложений к Конвенции.

5. Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования:
 - a) институциональные связи;
 - b) финансовые правила Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;
 - c) территориальное месторасположение.
6. Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.
7. Вопросы, касающиеся обязательств:
 - a) первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной, включенной в Приложение I к Конвенции, в том числе:
 - i) рассмотрение компиляции и обобщения, включая общие последствия политики и мер;
 - ii) процесс продолжающегося рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I;
 - b) рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2a и b статьи 4;
 - c) критерии совместного осуществления;
 - d) методологические вопросы;
 - e) роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией.
8. Вопросы, касающиеся процедур управления финансовым механизмом:
 - a) осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4, включая:
 - i) руководящие указания по программным приоритетам, критериям отбора и политики и определения "всех согласованных дополнительных издержек";
 - ii) условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма;
 - b) рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21.
9. Оказание технической и финансовой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами.
10. Обзор деятельности временного секретариата, включая обзор внебюджетных фондов.
11. Утверждение доклада Комитета, включая рекомендации для Конференции Сторон.

С. Организация работы

8. На своем 1-м пленарном заседании 6 февраля 1995 года Комитет рассмотрел предложения в отношении организации работы, содержащиеся в документе A/AC.237/77, и предварительное расписание заседаний, содержащееся в приложении II к этому документу. Представитель Филиппин от имени Группы 77 и Китая обратился с просьбой о переносе на более поздний срок, желательно, на пятницу, 10 февраля, неофициальных консультаций по пункту 6, запланированных на среду, 8 февраля. Он также просил, если это возможно, обеспечить, чтобы дневные заседания заканчивались ранее запланированного времени ввиду того, что многие делегации, принимающие участие в работе этих заседаний, соблюдают Рамадан.

9. Представитель Тринидада и Тобаго, выступая от имени Союза малых островных государств, просил Председателя обеспечить официальное представление на пленарном заседании проекта протокола о сокращении выбросов парниковых газов к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (A/AC.237/L.23). Представитель Германии указал, что он также хотел бы одновременно с этим сделать официальное представление предложений его правительства о дополнительных элементах такого протокола (A/AC.237/L.23/Add.1).

10. Председатель указал, что будут приняты меры по обеспечению проведения неофициальных консультаций по пункту 6 в пятницу, 10 февраля, и что можно будет провести пленарное заседание утром в среду, 8 февраля, для рассмотрения некоторых из вопросов, первоначально запланированных на пятницу, 10 февраля. На этом заседании представителям Тринидада и Тобаго и Германии будет предоставлена возможность сделать официальное представление проекта протокола и его дополнительных элементов. На данном пленарном заседании не будет проводиться обсуждение документов, которые имеют отношение к рассмотрению адекватности обязательств, изложенных в статье 4.2a и b, - этот вопрос подлежит рассмотрению в Рабочей группе I.

11. Что касается просьбы об окончании дневных заседаний ранее запланированного времени, то Председатель напоминает, что на десятой сессии было принято решение о том, что сокращение продолжительности работы имеет бюджетные последствия, выходящие за рамки компетенции Комитета, и что этот вопрос должен быть урегулирован с Генеральной Ассамблеей. В свете резолюции 49/221 Генеральной Ассамблеи он считает, что этот вопрос не относится к числу вопросов, по которым Комитет может принять решение, и что в этой связи следует придерживаться обычных часов работы.

12. На том же заседании Комитет утвердил организацию работы, предложенную в документе A/AC.237/77, и предварительное расписание заседаний при условии внесения изменений Председателем в консультации с Бюро и коррективов рабочих групп с учетом прогресса в их работе.

13. На 2-м пленарном заседании 8 февраля Комитет утвердил пересмотренное расписание заседаний, представленное Председателем.

14. На 4-м пленарном заседании 13 февраля сопредседатели Рабочих групп I и II представили доклады о ходе рассмотрения пунктов повестки дня в рамках их полномочий.

D. Участники

15. На одиннадцатой сессии присутствовали представители следующих 148 государств:

Австралия	Антигуа и Барбуда	Барбадос
Австрия	Аргентина	Белиз
Албания	Армения	Бельгия
Алжир	Бангладеш	Бенин

Болгария	Лаосская Народно-	Сан-Томе и Принсипи
Боливия	Демократическая	Саудовская Аравия
Ботсвана	Республика	Свазиленд
Бразилия	Латвия	Святейший Престол
Буркина-Фасо	Лесото	Сейшельские Острова
Бурунди	Либерия	Сенегал
Бутан	Ливан	Сент-Китс и Невис
Вануату	Ливийская Арабская	Сент-Люсия
Венгрия	Джамахирия	Словакия
Венесуэла	Литва	Соединенное Королевство
Вьетнам	Маврикий	Великобритании и
Габон	Мавритания	Северной Ирландии
Гаити	Мадагаскар	Соединенные Штаты
Гамбия	Малави	Америки
Гвинея	Малайзия	Соломоновы Острова
Гвинея-Бисау	Мали	Судан
Германия	Мальдивские Острова	Суринам
Гренада	Мальта	Сьерра-Леоне
Греция	Марокко	Таиланд
Грузия	Маршалловы Острова	Того
Дания	Мексика	Тонга
Египет	Микронезия	Тринидад и Тобаго
Заир	(Федеративные Штаты)	Тувалу
Замбия	Мозамбик	Тунис
Зимбабве	Монголия	Турция
Индия	Мьянма	Уганда
Индонезия	Науру	
Иордания	Непал	
Ирак	Нигер	
Иран (Исламская	Нигерия	
Республика)	Нидерланды	
Ирландия	Никарагуа	
Исландия	Новая Зеландия	
Испания	Норвегия	
Италия	Объединенная Республика	
Йемен	Танзания	
Камбоджа	Объединенные Арабские	
Камерун	Эмираты	
Канада	Острова Кука	
Кения	Пакистан	
Кирибати	Панама	
Китай	Папуа-Новая Гвинея	
Колумбия	Парагвай	
Коморские Острова	Перу	
Корейская Народно-	Польша	
Демократическая	Португалия	
Республика	Республика Корея	
Коста-Рика	Российская Федерация	
Кот-д'Ивуар	Руанда	
Куба	Румыния	
Кувейт	Самоа	

Узбекистан	Чили
Украина	Швейцария
Уругвай	Швеция
Фиджи	Шри-Ланка
Филиппины	Эквадор
Финляндия	Эстония
Франция	Эфиопия
Центральноафриканская Республика	Южная Африка
Чад	Ямайка
Чешская Республика	Япония

16. Были представлены следующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций: Департамент Организации Объединенных Наций по координации политики и устойчивому развитию (ДКПУР); Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).

17. Были представлены следующие специализированные учреждения и прочие организации системы Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО); Международная организация гражданской авиации (ИКАО); Всемирный банк; Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО); Всемирная метеорологическая организация (ВМО); Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ); Межправительственная океанографическая комиссия (ЮНЕСКО/МОК); Глобальный экологический фонд Всемирного банка/ПРООН/ЮНЕП (ГЭФ); Межправительственная группа по климатическим изменениям ВМО/ЮНЕП (МГКИ).

18. Были представлены следующие межправительственные организации: Агентство по культурному и техническому сотрудничеству (АКТС); Международное энергетическое агентство (МЭА); Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК); Азиатский банк развития (АБР); Европейское сообщество; Бюро обмена технической информацией по парниковым газам; Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); Организация стран-экспортеров нефти (ОПЕК); Южнотихоокеанская региональная программа в области окружающей среды (ЮТРОС).

19. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

Категория I: Международная торговая палата.

Категория II: Фонд защиты окружающей среды; Международный совет "Гринпис"; Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды; Международный союз по производству и передаче энергии; Всемирный институт угля; Всемирный совет церквей; Институт мировых ресурсов.

Реестр: Европейский совет химической промышленности; Международная организация производителей транспортных средств; Совет по охране природных ресурсов.

20. Были также представлены следующие неправительственные организации: Африканский центр технологических исследований; Союз за ответственную политику в вопросах атмосферы; Союз за разумные экологические альтернативы; Международный совет надлежащих технологий; Ассоциация за прогрессивные коммуникации; Бангладешский центр углубленных исследований; Британская ассоциация систем защиты от пожара; Совет деловых кругов за устойчивое энергетическое будущее; Канадская электроэнергетическая ассоциация; Центр по вопросам политики обеспечения чистоты атмосферы; Центр глобальных изменений; Центр международного экологического права; Центр науки и окружающей среды; Центр бизнеса и окружающей среды – группа Хоскинса; Сеть действий по охране климата; Сеть действий по охране климата в Латинской Америке; Сеть действий по охране климата в Юго-Восточной Азии; Институт климата; Канадская ассоциация угольной промышленности; Колумбийский университет; Фонд экологического права; Корнелльский университет; Коста-Риканское отделение устойчивого развития; Совет планеты Земля; Эдисонский электротехнический институт; Институт экологических и энергетических исследований; Фонд "Фейс"; Ассоциация систем борьбы с пожарами; Фонд международного экологического права и развития; Глобальная климатическая коалиция; Глобальный союз защиты коралловых рифов; Глобальное объединение работников сферы образования; Глобальный институт исследований в области промышленного и социального прогресса; Институт экологических исследований; Институт экологических исследований – Свободный университет Амстердама; Институт исследований в области ресурсов и безопасности; Международное партнерство по вопросам изменения климата; Международный совет местных экологических инициатив; Международный институт прикладного системного анализа; Международный институт устойчивого развития; Международная страховая инициатива по изменению климата/Ассоциация перестрахования имущества в случае бедствия и страхования чрезмерной гражданской ответственности; Международный институт синергизма; Масачусетский технологический институт; Национальная ассоциация комиссаров по регулированию деятельности предприятий общественного пользования; Национальная ассоциация угля; Национальная ассоциация сельских кооперативов по электроэнергии; Нью-Йоркская товарная биржа; Монреальский университет; Институт регенерации тропического леса; Стокгольмский экологический институт; Студенческая коалиция за действия по охране окружающей среды; Институт энергетических исследований в Тата; Совет по климату; Совет охраны природы; Союз обеспокоенных ученых; Профсоюз горняков Америки; Университет Аризоны; Информационный центр технологии проверки; Вудсхолский исследовательский центр; Всемирный совет деловых кругов за устойчивое развитие; Всемирный фонд охраны природы; Вуппертальский институт климата, окружающей среды и энергетики.

Е. Документация

21. Перечень документов, представленных Комитету на его одиннадцатой сессии, содержится в приложении к части первой настоящего доклада.

III. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

22. На 1-м пленарном заседании 6 февраля от имени Группы 77 и Китая с общим заявлением выступил представитель Филиппин.

23. На 2-м пленарном заседании 8 февраля от имени Союза малых островных государств представитель Тринидада и Тобаго представил проект протокола о сокращении выбросов парниковых газов к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (A/AC.237/L.23). Представитель Германии представил предложения своего правительства относительно дополнительных элементов к такому протоколу (A/AC.237/L.23/Add.1).

24. На 4-м пленарном заседании 13 февраля от имени экологических неправительственных организаций было сделано заявление.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ

25. На своем 1-м пленарном заседании 6 февраля Комитету было сообщено, что депозитарию были препровождены на хранение 119 документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

26. Представитель временного секретариата отметил, что в соответствии со статьей 23.2 для каждой из Сторон Конвенция вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение депозитарию документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Соответственно, 28 марта 1995 года на момент открытия КС 1 Сторонами Конвенции будут 115 государств и одна региональная организация экономической интеграции, которые сдали на хранение такие документы к 28 декабря 1994 года. Кроме того, два государства сдали на хранение документы в период с 29 декабря 1994 года по 7 января 1995 года и станут сторонами в ходе КС 1, в результате чего общее число Сторон составит 118. Государства, сдавшие документы на хранение после даты, указанной последней, станут Сторонами только после закрытия КС 1.

27. Представители Кувейта, Мали, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соломоновых Островов и Таиланда сообщили Комитету о том, что их страны на хранение сдали документы о ратификации или присоединении до 28 декабря 1994 года и таким образом станут Сторонами Конвенции в ходе КС 1.

28. Представители Кирибати, Колумбии и Объединенной Республики Танзании выступили с заявлениями по вопросу о положении в связи с ратификацией Конвенции их странами.

29. Представитель Турции отметил, что его страна полностью признает значение Конвенции, однако она не подписала Конвенцию, потому что Турция была включена в число развитых стран, перечисленных в Приложениях I и II, хотя она фактически является развивающейся страной и поэтому не должна брать на себя обязательства, которые не соответствуют ее уровню развития. Тем не менее его страна готова соблюдать общие положения Конвенции и принимает необходимые шаги в этих целях. Как только условия и уровень развития позволят это, Турция станет Стороной Конвенции согласно Приложению I и возьмет на себя соответствующие обязательства.

30. В ходе сессии Комитету было сообщено, что документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении были получены от Кирибати, Лесото и Омана, в результате чего общее число полученных таких документов составило 122.

v. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ

31. На своем 1-м заседании 6 февраля Рабочая группа I с учетом правила 46 правил процедуры Комитета оставила в силе решение, принятое на второй сессии (A/AC.237/9, пункт 25), проводить открытые заседания, если не будет принято иное решение. Рабочая группа I провела 11 открытых заседаний 6-16 февраля, а также несколько неофициальных заседаний и консультаций.

32. На 1-м и 2-м заседаниях Рабочей группы 6 февраля Председатель МГКИ ответил на вопросы, заданные представителями в рамках Рабочей группы, с учетом информации, представленной им Комитету ранее.

A. Первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной и включенной в Приложение I к Конвенции

1. Ход работы

33. Рабочая группа I обсудила подпункт 7а на своем 2-м заседании 6 февраля и на своих 3-м и 4-м заседаниях 7 февраля. Она имела в своем распоряжении следующие документы, представленные представителем временного секретариата:

а) подборка и обобщение национальных сообщений сторон, включенных в Приложение I (A/AC.237/81);

б) первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной и включенной в Приложение I к Конвенции. Вопросы, подлежащие рассмотрению Комитетом: общий обзор (A/AC.237/82);

с) первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной и включенной в Приложение I к Конвенции: замечания Сторон или других государств-членов (A/AC.237/misc.42);

д) положение с представлением первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I: записка временного секретариата (A/AC.237/INF.16/Rev.2); и

е) резюме национальных сообщений (A/AC.237/NC/1-14).

34. Заявления по этому подпункту сделали представители 19 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и еще один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Заявление также сделал наблюдатель от неправительственных организаций.

35. Обсудив тексты, представленные сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.27), Рабочая группа I на своем 11-м заседании 16 февраля предложила Комитету для принятия проект вывода Комитета и проект рекомендаций КС 1 по данному подпункту.

2. Выводы

36. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля утвердил следующие выводы по подпункту 7а.

37. Комитет выразил признательность временному секретариату и помогавшим ему экспертам и организациям за подготовку содержащихся в документе A/AC.237/81 подборки и обобщения национальных сообщений. Этот текст рассматривается как имеющий основополагающее значение документ, сыгравший важную роль в ходе обсуждений на одиннадцатой сессии и КС 1, включая обсуждение вопроса о рассмотрении адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4. Подготовка обобщающего документа рассматривается как многообещающий первый шаг в процессе обзора и как надежная основа для предстоящих вскоре углубленных обзоров.

38. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на этом же заседании также принял, для представления КС 1, рекомендацию 3 о подготовке и представлении национальных сообщений, поступивших от Сторон и включенных в Приложение I к Конвенции, рекомендацию 4 о рассмотрении первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции, и рекомендацию 5 о первых сообщениях, поступивших от Сторон и не включенных в Приложение I к Конвенции; их тексты содержатся в части второй настоящего доклада. Представители трех указанных в Приложении I Сторон с переходной экономикой зарезервировали свою позицию по некоторым аспектам проекта решения, содержащегося в рекомендации 3, до рассмотрения его КС 1.

В. Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4

1. Ход работы

39. Рабочая группа I обсудила подпункт 7б на своих 4–7–м заседаниях 7–9 февраля. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4: аннотированная подборка (A/AC.237/83); и

б) рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4: комментарии Сторон или других государств-членов (A/AC.237/Misc.43 и Add.1).

40. Заявления по этому подпункту сделали представители 36 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и еще один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

41. Обсудив текст, представленный сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.28), Рабочая группа I на своем 11–м заседании 16 февраля предложила Комитету для принятия проект решения по данному подпункту.

2. Выводы

42. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7–м пленарном заседании 17 февраля принял решение 11/1 о рассмотрении адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4 Конвенции, текст которых содержится в части второй настоящего доклада. Представители 15 государств сделали заявления, включая представителя, выступающего от имени Европейского Сообщества и его государств-членов.

С. Критерии совместного осуществления

1. Ход работы

43. Рабочая группа I обсудила пункт 7с на своих 7, 8 и 9-м заседаниях 9 и 10 февраля. Она имела в своем распоряжении документ, содержащий комментарии Сторон или других государств-членов в отношении критериев совместного осуществления (A/AC.237/misc.44), который был внесен на рассмотрение представителем временного секретариата.

44. Заявления по этому подпункту сделали представители 22 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

45. Обсудив текст, подготовленный сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.29), Рабочая группа I на своем 11-м заседании 16 февраля предложила Комитету для принятия проект рекомендации КС 1 по данному подпункту.

2. Выводы

46. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля принял, для представления КС 1, рекомендацию 6 о критериях совместного осуществления, текст которого содержится в части второй настоящего доклада.

Д. Методологические вопросы

1. Ход работы

47. Рабочая группа I обсудила подпункт 7d на своем 2-м заседании 6 февраля. Она имела в своем распоряжении записку временного секретариата по методологическим вопросам (A/AC.237/84).

48. Заявления сделали представители 10 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов. С заявлением также выступил наблюдатель от Международной организации гражданской авиации (ИКАО).

49. Обсудив текст, представленный сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.25), Рабочая группа I на своем 11-м заседании 16 февраля предложила Комитету для принятия проект рекомендаций КС 1 по данному подпункту.

2. Выводы

50. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля принял, для представления КС 1, рекомендацию 7 по методологическим вопросам, текст которой содержится в части второй настоящего доклада.

Е. Роль вспомогательных органов, учрежденных
в соответствии с Конвенцией

1. Ход работы

51. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 7е на своих 9-м и 10-м заседаниях 10 и 14 февраля. Она имела в своем распоряжении записку временного секретариата о роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией (A/AC.237/85).

52. Заявления по этому подпункту сделали представители 12 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и еще один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая. С заявлением выступил также наблюдатель от неправительственных организаций.

53. Обсудив текст, представленный сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.26), Рабочая группа I на своем 11-м заседании 16 февраля предложила Комитету для принятия проект выводов и проект рекомендаций КС 1 по данному подпункту.

2. Выводы

54. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля принял, для представления КС 1, рекомендацию 8 о роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией, текст которой содержится в части второй настоящего доклада.

55. Комитет также подчеркнул важность завершения Межправительственной группой экспертов по изменению климата своего второго доклада об оценке, в котором, как ожидается, будут проанализированы на научной основе как определенности, так и неопределенности результатов, касающихся причин, последствий, масштабов и изменений климата во времени, в соответствии со статьей 4.1g.

VI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

56. На своем 1-м заседании 6 февраля Рабочая группа II с учетом правила 46 правил процедуры Комитета оставила в силе решение, принятое на второй сессии (A/AC.237/9, пункт 36), проводить открытые заседания, если не будет принято иное решение. Рабочая группа II провела 10 открытых заседаний 6-15 февраля, а также несколько неофициальных заседаний и консультаций.

57. На 2-м заседании Рабочей группы 6 февраля Главное должностное лицо и Председатель ГЭФ ответил на вопросы, заданные представителями в рамках Рабочей группы, с учетом информации, представленной им Комитету ранее.

A. Осуществление пунктов 1-4 статьи 11 (Финансовый механизм)

i) Руководящие указания по программным приоритетам, критериям отбора и политики и определения "всех согласованных дополнительных издержек"

1. Ход работы

58. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 8a (i) на своих 4, 5, 6 и 8-м заседаниях 7, 8 и 14 февраля. Она имела в своем распоряжении следующие документы, внесенные на рассмотрение представителем временного секретариата:

a) осуществление статьи 11 (Финансовый механизм) – вопросы для рассмотрения Комитетом: предварительный обзор (A/AC.237/86);

b) элементы для включения в соглашение между Конференцией Сторон и органом или органами управления финансовым механизмом (A/AC.237/87);

c) передача технологии (A/AC.237/88);

d) осуществление статьи 11 (Финансовый механизм): документ с изложением подхода, представленный Группой 77 и Китаем, в отношении формата препровождения информации Сторонами, не упомянутыми в Приложении I (A/AC.237/Misc.40); и

e) осуществление статьи 11 (Финансовый механизм): текст сопредседателей и материалы, полученные от правительств (A/AC.237/Misc.41 и Add.1).

59. Заявления по этому подпункту сделали представители 27 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и еще один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

60. Обсудив тексты, предложенные сопредседателями (A/AC.237/WG.II/L.11 и L.12), Рабочая группа II на своем 10-м заседании 15 февраля вынесла Комитету на утверждение проект рекомендаций в адрес КС 1 и проект решения по данному подпункту.

2. Выводы

61. По рекомендации Рабочей группы II Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля принял рекомендацию 11 о первоначальных руководящих указаниях по вопросам политики, программным приоритетам и критериям отбора оперативного органа или органов финансового механизма, а также решение 11/2 о временных договоренностях между Комитетом и Глобальным экологическим фондом, тексты которых содержатся в части второй настоящего доклада. После принятия рекомендации 11 представитель Китая сделал заявление.

ii) Способы обеспечения оперативного взаимодействия между Конференцией Сторон и органом или органами управления финансовым механизмом

1. Ход работы

62. Рабочая группа II обсудила подпункт 8а (ii) на своих 3, 4 и 7-м заседаниях 7 и 9 февраля. Она имела в своем распоряжении записку временного секретариата об элементах для включения в соглашение между Конференцией Сторон и органом или органами управления финансовым механизмом (A/AC.237/87), который был внесен на рассмотрение одним из представителей временного секретариата.

63. Заявления по данному подпункту сделали представители 11 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

64. Обсудив текст, представленный сопредседателями (A/AC.237/WG.II/L.10), Рабочая группа II на своем 10-м заседании 15 февраля предложила Комитету для принятия проект рекомендации КС 1 по данному подпункту.

2. Выводы

65. В соответствии с рекомендацией Рабочей группы II Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля принял, для представлению КС 1, рекомендацию 10 о договоренностях между Конференцией сторон и органом или органами управления финансовым механизмом, текст которой содержится во второй части настоящего доклада.

В. Рассмотрение вопроса о выполнении временных договоренностей, упомянутых в пункте 3 статьи 21

1. Ход работы

66. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 8b на своих 2, 3 и 5-м заседаниях 6, 7 и 8 февраля. Представителем временного секретариата были представлены на ее рассмотрение следующие документы, имеющие отношение к этому подпункту:

а) осуществление статьи 11 (Финансовый механизм) – вопросы, которые должны быть рассмотрены Комитетом: предварительный обзор (A/AC.237/86); и

б) доклад о 2-м заседании Совета ГЭФ: записка временного секретариата (A/AC.237/89).

67. С заявлениями по этому подпункту выступили представители 20 государств, при этом один представитель выступал от имени Группы 77 и Китая, а другой – от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

68. Рассмотрев текст, предложенный сопредседателями (A/AC.237/WG.II/L.9), Рабочая группа II на своем 8-м заседании, состоявшемся 14 февраля, предложила Комитету для принятия проект рекомендации КС 1 по данному подпункту.

2. Выводы

69. В соответствии с рекомендацией Рабочей группы II Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля принял, для представления КС 1, рекомендацию 9 о выполнении временных договоренностей, упомянутых в пункте 3 статьи 21 Конвенции, текст которой приведен во второй части настоящего доклада.

VII. ОКАЗАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

1. Ход работы

70. Рабочая группа II рассмотрела пункт 9 на своих 7, 8, 9 и 10-м заседаниях 9, 14 и 15 февраля. В ее распоряжении имелась записка временного секретариата о программе сотрудничества в рамках Конвенции по климату (A/AC.237/90 и Add.1-3), вынесенная на рассмотрение представителем временного секретариата, который вместе с представителями ЮНЕП, ЮНИТАР и ГЭФ ответил на заданные вопросы.

71. С заявлениями по данному пункту выступили представители 12 государств, один из которых выступал от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а еще один – от имени Группы 77 и Китая. Эти представители в целом приветствовали прогресс, достигнутый в деятельности временного секретариата и его партнеров.

72. Представители отметили результаты, достигнутые в рамках программы "СС:INFO", и приветствовали планы ее укрепления в будущем. Две делегации высказали мысль о том, что в будущем программой "СС:INFO" могла бы охватываться также информация, касающаяся передачи технологии.

73. Ряд представителей приветствовали также прогресс с разработкой предложения о втором этапе "СС:TRAIN". Некоторые представители выступили в поддержку усилий, направленных на повышение эффективности программы и совершенствование сотрудничества по ее линии с другими учреждениями.

74. Некоторые представители ставили под сомнение целесообразность того, чтобы главная ответственность за такую деятельность числилась среди штатных задач секретариата Конвенции, и высказывались в том плане, что лучше это поручить ПРООН и ЮНИТАР. Представитель ЮНЕП заверил в готовности ЮНЕП обеспечить продолжение "СС:INFO", однако дал понять, что в рамках имеющегося бюджета ЮНЕП это будет невозможно. Наряду с этим некоторые представители выступили за то, чтобы данной деятельностью по-прежнему занимался секретариат Конвенции. Было отмечено, что включать такую деятельность в основной административный бюджет секретариата Конвенции не предполагалось. Один из представителей попросил уточнить, каковы на сегодняшний день расходы и результаты в рамках различных мероприятий по техническому сотрудничеству.

75. Представители в целом приветствовали совместный документ временного секретариата и секретариата ГЭФ как признак хороших рабочих отношений между ними и призвали их продолжать свое сотрудничество.

76. С учетом мнений, высказанных представителями, и не предвзято указав, что, возможно, даст в будущем Конференция Сторон, временному секретариату было предложено и впредь способствовать оказанию технической и финансовой поддержки Сторонам, действуя при этом в сотрудничестве со своими партнерами, и периодически отчитываться перед Конференцией Сторон о достигнутом прогрессе – на предмет получения дальнейших указаний.

2. Выводы

77. На своем 7-м пленарном заседании 17 февраля Комитет принял к сведению мнения, выраженные в Рабочей группе II по этому пункту, и вывод, содержащийся в пункте 76 выше.

VIII. ПРОЦЕДУРНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

A. Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, созданных согласно Конвенции

1. Ход работы

78. Комитет рассмотрел пункт 6 на своем 6-м пленарном заседании 16 февраля 1995 года. На рассмотрение Комитета был представлен документ A/AC.237/L.22/Rev.2.

79. На 6-м пленарном заседании 16 февраля этот документ был представлен заместителем Председателя Т.П. Сринивасаном, который доложил о результатах неофициальных консультаций, проведенных им по проекту правил процедуры. Заместитель Председателя указал, что на неофициальных консультациях удалось решить большинство оставшихся вопросов и, по его мнению, по нынешнему тексту может быть достигнут консенсус на КС 1. Он сообщил Комитету, что единственным проектом правила, по-прежнему заключенным в квадратные скобки, было правило 42 "Голосование" ввиду различий во мнениях, выраженных касательно принятия решений по вопросам существа, финансирования и протоколов. В документе содержатся две альтернативные формулировки первого пункта правила 42.

80. Заместитель Председателя отметил, что один из представителей внес новые предложения касательно проекта правила 22 "Должностные лица" и проекта правила 27 "Вспомогательные органы" на неофициальных консультациях. Они не были отражены в документе A/AC.237/L.22/Rev.2, ибо предварительное обсуждение показало, что достичь консенсуса будет крайне сложно. Он отметил далее предложение одной из делегаций заключить в квадратные скобки проект правила 54 "Языки". Он указал, что этой делегации было сообщено, что вместо этого ее мнение будет отражено в докладе.

81. Заместитель Председателя завершил свое выступление, подчеркнув важность достижения согласия по правилам в кратчайшие сроки.

82. Председатель открыл обсуждение проекта правила 42, и заявления были сделаны 30 представителями, один из которых выступал от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Из двух альтернативных вариантов, содержащихся в первом пункте этого проекта правила, несколько представителей отдали предпочтение альтернативе А, где предусматривается большинство в две трети голосов для принятия решений по вопросам существа, если нет консенсуса. Мнения этих представителей были различными в отношении большинства, необходимого для принятия решений по финансовым вопросам и протоколам; некоторые из них считали, что подпункт с альтернативы А не является необходимым. Ряд представителей отдал предпочтение альтернативе В, где предусматривается консенсус в вопросах существа и большинство в две трети при голосовании по финансовым вопросам.

83. Несколько представителей развивающихся стран-экспортеров нефти выступили в поддержку предложения, касающегося проекта правила 22, согласно которому эти страны получили бы должность в Президиуме. Многие другие представители выразили свое несогласие с существом этого предложения. Однако один представитель высказал соображение о том, что интересы развивающихся стран-экспортеров нефти можно удовлетворить, предусмотрев, чтобы Председатель консультировался при необходимости с делегациями, имеющими особые интересы, потребности и проблемы применительно к изменению климата.

84. Один представитель выразил обеспокоенность по поводу того, что сноска, относящаяся к проекту правила 30 "Порядок ведения заседаний", содержащаяся в документе A/AC.237/L.22/Rev.1, была опущена, и просил ее восстановить в документе A/AC.237/L.22/Rev.2. Возражений против этой просьбы не было.

85. Один представитель, сославшись на свою позицию по проекту правила 54, предложил в качестве альтернативного варианта включить дополнительную формулировку либо в правило 54, либо в сноску, где предусматривалось бы, чтобы отсутствие документации или устного перевода на каком-либо из языков ввиду бюджетных ограничений не препятствовало бесперебойному функционированию КС или ее вспомогательных органов. Несколько представителей выступили решительно против этого предложения. Однако один представитель, поддержав принцип сохранения всех официальных языков в КС, выразил понимание потребности свести расходы на устный перевод и документацию во вспомогательных органах к минимуму.

86. Председатель закрыл заседание, указав, что он попытается составить компромиссные тексты по нерешенным вопросам.

87. На 7-м пленарном заседании 17 февраля Председатель объявил, что ему не удалось достичь консенсуса по нерешенным вопросам в ходе проведенных им консультаций; поэтому он рекомендовал представить текст проектов правил процедуры, содержащийся в документе A/AC.237/L.22/Rev.2, на рассмотрение первой сессии Конференции Сторон.

88. Некоторые представители выразили обеспокоенность тем, как препровождается проект правил процедуры на рассмотрение КС 1, указав, что их предложение касательно проекта правила 22 должно быть учтено в добавлении к препровождаемому тексту. Если это невозможно, они просили заключить весь текст проекта правил в квадратные скобки. Председатель заверил этих представителей, что их позиции будут отражены в настоящем докладе и что они могут вернуться к их обсуждению на КС 1. Некоторые представители вновь заявили о своей поддержке подхода Председателя.

89. Один представитель, выступая от имени Группы 77 и Китая, заявил, что формулировку, содержащуюся в проекте правила 54, следует оставить без изменений. Другой представитель вновь заявил о своей позиции, которая, как он отметил, хорошо известна в других форумах и состоит в том, что секретариатские расходы должны сводиться к минимуму.

2. Выводы

90. Комитет выразил свою признательность за роль, сыгранную заместителем Председателя Т.П. Сринивасаном, приложившим усилия по достижению согласия по проекту правил процедуры.

91. По предложению Председателя Комитет постановил передать проект правил процедуры, содержащийся в документе A/AC.237/L.22/Rev.2, на рассмотрение Конференции Сторон.

92. Было далее решено, несмотря на отсутствие согласия по проекту правила 22, рекомендовать Конференции Сторон избрать главу делегации принимающей страны Председателем Конференции в начале ее первой сессии.

В. Рассмотрение приложений к Конвенции

1. Ход работы

93. Комитет рассмотрел пункт 4 на своем 2-м пленарном заседании 8 февраля 1995 года.

94. Представитель Чешской Республики проинформировал Комитет о том, что его правительство намерено представить официальное предложение о внесении поправки в Приложение I к Конвенции, с тем чтобы Чешская Республика фигурировала в качестве одного из государств-правопреемников бывшей Чехословакии. Он заявил, что его правительство согласно статье 16 уведомит секретариат о своем предложении относительно внесения соответствующей поправки в Приложение I. Он также отметил, что его правительство в соответствии со статьей 4.2g в ближайшем будущем собирается уведомить депозитария о своем намерении выполнять обязательства, перечисленные в подпунктах a и b статьи 4.2 Конвенции.

2. Выводы

95. Комитет отметил, что этот вопрос будет включен в предварительную повестку дня первой сессии Конференции Сторон.

IX. НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И ОРГАНИЗАЦИЯ ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

96. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 2, 3, 4, 5 и 6-м пленарных заседаниях 8, 10, 13, 15 и 17 февраля. На 2-м пленарном заседании 8 февраля заявления по этому вопросу сделали только представители тех стран, которые выразили готовность принять у себя постоянный секретариат. На 3-м пленарном заседании 10 февраля Председатель представил выводы Контактной группы относительно постоянного секретариата (A/AC.237/79/Add.5). Он предложил рассматривать эти подпункты в обратном порядке, и Комитет поддержал это предложение.

A. Институциональные связи

1. Ход работы

97. В связи с рассмотрением данного подпункта в распоряжении Комитета имелись – наряду с соответствующим разделом доклада Контактной группы (A/AC.237/79/Add.5, пункты 1–6) – записка Исполнительного секретаря, препровождающая рекомендацию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно организационной структуры постоянного секретариата (A/AC.237/79/Add.1), и "Договоренность о поддержке Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и сотрудничестве с секретариатом Конвенции" (A/AC.237/79/Add.6), которые были вынесены на рассмотрение Исполнительным секретарем на 4-м пленарном заседании 13 февраля.

98. На 5-м пленарном заседании 15 февраля один из представителей, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, выразил готовность согласиться с рекомендацией Генерального секретаря о том, чтобы секретариат Конвенции был институционально связан с Организацией Объединенных Наций, не будучи при этом полностью интегрирован в программу работы и управленческую структуру того или иного конкретного департамента или программы. Он заявил, что, по его мнению, оказание административной поддержки каким-либо департаментом или программой не должно сказываться на автономности секретариата Конвенции. Он выразил надежду, что ощутимая финансовая поддержка, оказываемая Организацией Объединенных Наций в плане конференционного обслуживания, сохранится и в будущем, и что часть средств, выделяемых в Организации Объединенных Наций на регулярные расходы, можно будет использовать на погашение административных издержек секретариата Конвенции.

99. Еще один представитель также выразил согласие с предложениями Генерального секретаря и той ролью, которая предусматривается в них за Департаментом по координации политики и устойчивому развитию. Он заявил, что, по его мнению, некоторые аспекты потребуют в свое время доработки, особенно вопрос о двойной подотчетности руководителя секретариата Конвенции (Генеральному секретарю и Конференции Сторон), учитывая обязанность Конференции определить политику и программы работы секретариата.

2. Выводы

100. На том же заседании Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Конференции Сторон, учитывая рекомендацию Генерального секретаря и соответствующие замечания Контактной группы Комитета, а также "Договоренность о поддержке Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и сотрудничестве с секретариатом Конвенции", принять решение об институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, не сопровождая это полной его интеграцией в программу работы и управленческую структуру того или иного конкретного департамента или программы. Комитет рекомендовал также оговорить такую связь определенным сроком и возможностью ее пересмотра.

101. Кроме того, Комитет постановил предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в дополнение к своим предложениям представить Конференции Сторон на рассмотрение на ее первой сессии рекомендацию об эффективной организации административной поддержки секретариата Конвенции, которая обеспечивала бы надлежащие процедуры, контроль и отчетность, давая в то же время возможность управленческой самостоятельности, гибкости и полной его подотчетности Конференции Сторон.

В. Финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

1. Ход работы

102. На 3-м пленарном заседании 10 февраля Председатель вынес на рассмотрение доклад Контактной группы по данному подпункту (A/AC.237/79/Add.5, пункты 7-10). Он привлек внимание к предложению о создании небольшой представительной группы, которой будет поручено рассматривать бюджет Конвенции и отчетываться по нему перед Конференцией Сторон, и к возможности защитительной оговорки на тот маловероятный случай, когда усилия по достижению консенсуса относительно бюджета окажутся неудачными. Что касается шкалы взносов, в отношении которой секретариат предложил в качестве варианта 25-процентный потолок, а также освобождения от уплаты взносов любой Стороны, для которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций установила взнос в размере менее 0,015 процента, то Контактная группа согласилась с предложением относительно "потолочного" предложения, однако придерживается мнения о том, что все Стороны должны вносить по крайней мере минимальный взнос в бюджет Конвенции.

103. На 4-м пленарном заседании Комитета 13 февраля Исполнительный секретарь вынес на рассмотрение доклад секретариата по данному подпункту (A/AC.237/79/Add.2 и Corr.1-3). Он подчеркнул необходимость предусмотреть для финансирования Конвенции как можно более предсказуемую базу. Это будет включать создание резерва оборотного капитала, который тем более необходим в свете предложения о том, чтобы взносы вносились на "ориентировочной" основе, а не по обязательной системе начисленных взносов.

104. Касаясь вопроса о шкале взносов, один из представителей согласился с предложением о том, чтобы шкала была ориентировочной и предусматривала потолок и гибкие условия уплаты взносов. Еще один представитель, выразив предпочтение тому, чтобы секретариат Конвенции финансировался из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, высказался за шкалу взносов без потолочных показателей. Несколько представителей высказались в том плане, что шкала не должна предусматривать какого-либо нижнего предела, а один представитель высказал противоположное мнение. Некоторые представители говорили о том, что в финансовых процедурах должна содержаться более четкая ссылка на шкалу взносов Организации Объединенных Наций как на основу для начисления взносов в основной административный бюджет Конвенции. Несколько представителей подчеркнули, что шкала должна отражать принцип общей, но дифференцированной ответственности и платежеспособность каждой страны; по их мнению, ни одна Сторона, являющаяся развивающимся государством, не должна вносить больше какой-либо Стороны, являющейся развитым государством.

105. Несколько представителей выступили за то, чтобы утверждать бюджет консенсусом. Кроме того, они выразили определенные сомнения относительно необходимости в резерве оборотного капитала, который был предложен секретариатом, и добавили, что, по их мнению, в процедурах должны содержаться некоторые дополнительные положения, аналогичные финансовым процедурам, предусмотренным в других конвенциях.

106. Один из представителей заявил, что, если серьезно стоит вопрос о создании небольшой представительной группы для целей рассмотрения бюджета, он предпочел бы, чтобы КС учредила финансовый комитет.

107. После этого Комитет безоговорочно принял предложение Председателя об учреждении неофициальной рабочей группы открытого состава для дальнейшего рассмотрения данного подпункта. Председатель отметил, что такая группа может также функционировать в течение КС 1.

108. На 5-м пленарном заседании 15 февраля Председатель вынес на рассмотрение пересмотренный текст проекта финансовых процедур (A/AC.237/L.26), который был подготовлен после консультаций с делегациями. Он указал на ряд изменений по сравнению с изначальным предложением секретариата, и в частности на положения о том, чтобы бюджет, шкала взносов и размер резерва оборотного капитала утверждались консенсусом; чтобы предусмотреть четкую ссылку на шкалу Организации Объединенных Наций как на основу для шкалы взносов на нужды Конвенции; чтобы бюджет представлялся непосредственно Конференции Сторон, а не через промежуточный орган. Он высказал надежду на то, что Комитет единодушно рекомендует Конференции утвердить проект финансовых процедур.

109. Представители, которые комментировали предложение Председателя, в целом говорили в пользу его принятия консенсусом. Вместе с тем некоторые из представителей заявили, что в случае необходимости они могут выступить на Конференции Сторон за то, чтобы лучше отразить в процедурах принцип общей, но дифференцированной ответственности. Некоторые представители подчеркивали добровольный характер взносов, о котором говорится в пункте 7а проекта процедур. Другие отмечали, что предлагаемый нижний предел в размере 0,01 процента, возможно, придется в требующих того случаях корректировать в сторону понижения. Некоторые представители говорили о том, что у них нет пока полной уверенности в необходимости создавать резерв оборотного капитала.

110. Отвечая на заданный вопрос, Председатель заявил, что использование слова "due" в английском тексте пункта 8b проекта процедур никоим образом не меняет определяемого в пункте 7а этих процедур характера взносов и что конкретные ограничения на использование средств, обуславливаемые национальным законодательством, могут сообщаться секретариату в момент внесения взноса.

111. По данному подпункту Комитет на своем 4-м пленарном заседании 13 февраля рассмотрел также план бюджета постоянного секретариата на 1996/97 год (A/AC.237/79/Add.3), вынесенный на рассмотрение Исполнительным секретарем, который ответил на ряд заданных вопросов.

112. На том же заседании была достигнута договоренность о том, чтобы рассмотреть план бюджета в неофициальной рабочей группе, учрежденной для рассмотрения финансовых правил.

113. На 5-м пленарном заседании 15 февраля Председатель сообщил Комитету о ходе обсуждений в неофициальной рабочей группе, указав, что выявилась особая необходимость в том, чтобы запросить у Комитета его мнения об участии ККАБВ в подготовке первого бюджета, и о том, должен ли бюджет предусматривать взнос в МГЭИК.

114. Многие представители, выступавшие по данному вопросу, не усматривали реальной необходимости в том, чтобы запрашивать рекомендации ККАБВ, и указывали, что вопрос о взносе на нужды МГЭИК требует дальнейшего анализа при рассмотрении детального предложения о проекте бюджета. Некоторые представители указывали, что они предпочитают зарезервировать свои позиции по вопросу о бюджете до КС 1, когда такой проект поступит.

2. Выводы

115. На своем 5-м пленарном заседании 15 февраля Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон утвердить содержащиеся в документе A/AC.237/L.26 финансовые процедуры, текст которых приводится в части второй настоящего доклада.

116. Кроме того, он поставил рекомендовать Конференции Сторон просить Генеральную Ассамблею, учитывая институциональную связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и многочисленность государств, являющихся Сторонами Конвенции, о том, чтобы на время существования этой институциональной связи расходы на конференционное обслуживание сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов финансировались из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций.

117. На том же заседании Комитет просил Исполнительного секретаря подготовить для рассмотрения на КС 1 детальный бюджет на 1996/1997 год, учитывая обсуждения, состоявшиеся в Комитете на его одиннадцатой сессии, и по возможности скорее разослать его Сторонам.

C. Территориальное месторасположение

1. Ход работы

118. Комитет рассмотрел подпункт 5с на своих 2-м и 3-м пленарных заседаниях 8 и 10 февраля. Его вниманию были предложены полные тексты предложений, полученных от потенциальных принимающих правительств (A/AC.237/Misc.45), а также краткий сопоставительный обзор четырех подробных сообщений, подготовленных временным секретариатом на основе информации, предоставленной соответствующими правительствами (A/AC.237/79/Add.4).

119. На 2-м пленарном заседании 8 февраля представитель Канады официально представил предложение своего правительства разместить постоянный секретариат в городе Торонто, которое подробно изложено в документе A/AC.237/Misc.45. Он проинформировал Комитет о том, что, помимо прочего, город Торонто предложил предоставить секретариату дополнительное финансирование в размере 1 млн. канадских долларов ежегодно в течение пяти лет. Торонто располагает этими средствами в результате экономии, достигнутой в ходе осуществления в этом городе программы энергосбережения. При необходимости в распоряжение секретариата в течение первых пяти лет его работы будет предоставляться ограниченное число нужных ему сотрудников.

120. Представитель Германии, остановившись на высказанном его страной предложении разместить постоянный секретариат в городе Бонне (подробнее см. A/AC.237/Misc.45), подчеркнул, что служебные помещения будут неизменно предоставляться на безвозмездной основе, что равноценно 0,6 млн. немецких марок в год. Наряду со своим взносом в регулярный годовой бюджет Германия будет ежегодно вносить сумму в размере 1,5 млн. марок, а также оплатит расходы на переезд секретариата. Кроме того, Германия вызвалась внести 3,5 млн. марок на мероприятия, организуемые секретариатом в рамках Конвенции, не оговаривая это их обязательным проведением в Германии. Таким образом, общий дополнительный взнос составляет 5,6 млн. марок (не включая расходы на переезд секретариата и взнос Германии в регулярный годовой бюджет).

121. Представитель Швейцарии проинформировал Комитет, что его правительство готово увеличить общую сумму своего ежегодного финансового взноса, с тем чтобы она составляла не менее 4,6 млн. швейцарских франков ежегодно. Он также проинформировал Комитет о том, что в результате успешного заключения соглашения о размещении штаб-квартиры между его

правительством и Всемирной торговой организацией будут приняты конкретные меры, направленные на расширение привилегий дипломатов и международного персонала в Женеве, которые будут распространяться и на персонал постоянного секретариата.

122. Представитель Уругвая сказал, что его страна, будучи развивающейся страной, не имеет возможности предоставлять субсидии или безвозмездные дотации или оказывать помощь в обеспечении необходимых условий для участия представителей наименее развитых стран. Его правительство предложило разместить постоянный секретариат в городе Монтевидео в силу своей приверженности экологической политике, а также ввиду того, что, по его мнению, развивающиеся страны должны в полной мере принимать на себя свою долю ответственности в отношении изменения климата и быть равноправными партнерами в сфере международных отношений.

123. Представитель Кении заявил, что, хотя его правительство выступило с предложением относительно размещения постоянного секретариата в Найроби, – поскольку оно придает большое значение осуществлению международных документов в области охраны окружающей среды, а также поскольку размещение постоянного секретариата в месте расположения ЮНЕП было бы весьма целесообразно, – оно приняло решение снять свое предложение с учетом других сделанных предложений.

124. Председатель просил представителя Кении передать его правительству от имени Комитета слова глубочайшей признательности за сделанное предложение и за проявляемый им интерес к развитию Найроби в качестве международного центра.

125. На своем 3-м пленарном заседании 10 февраля Председатель представил выводы Контактной группы по этому вопросу (A/AC.237/79/Add.5, раздел III). Контактная группа рекомендовала Комитету при оценке представленных предложений учитывать три основных критерия: удобство с точки зрения приезда делегаций; экономия, которая может быть получена в результате размещения секретариата в месте расположения других учреждений Организации Объединенных Наций; и предлагаемый правительством потенциальной принимающей страны вклад наличными или натурой. Первые два критерия говорят в пользу размещения секретариата Конвенции в одном из существующих центров Организации Объединенных Наций. В соответствии с последним критерием предпочтение должно быть отдано принимающему правительству, предлагающему наилучшие финансовые условия. Контактная группа выразила надежду на то, что, каким бы ни было принятое решение, страны, предложившие принять у себя секретариат, будут иметь возможности в отношении проведения у себя оперативных мероприятий, связанных с Конвенцией, что обеспечило бы этим мероприятиям необходимое региональное значение.

126. В ходе дальнейшего обсуждения с заявлениями выступили представители десяти стран. Разработанные Контактной группой критерии были признаны приемлемыми. Одни представители отметили целесообразность дальнейшего развития существующих международных центров, другие не исключали возможность создания новых таких центров. Представители четырех стран недвусмысленно заявили о том, что их страны отдают предпочтение размещению секретариата в Женеве, тогда как представители двух стран заявили, что их страны считали бы желательным разместить его в Бонне, а представитель одной страны высказался в пользу Торонто. Представитель одной страны заявил, что этот вопрос должен быть оставлен на усмотрение КС 1 и что по нему не следует принимать рекомендацию на текущей сессии. Представитель Швейцарии ответил на вопросы о представленном его страной предложении об оказании финансовой поддержки.

127. На 7-м пленарном заседании 17 февраля представитель Уругвая заявил, что, хотя его правительство и придерживается своей позиции о том, что развивающиеся страны должны иметь возможность принимать у себя международные органы, предложения открыты для обсуждения в

свете прений в Комитете. По этому вопросу были проведены консультации с правительством Швейцарии.

2. Выводы

128. На своем 7-м пленарном заседании 17 февраля Комитет по рекомендации Председателя предложил правительствам Германии, Канады, Швейцарии и Уругвая провести консультации перед первой сессией Конференции Сторон с целью достичь общего взаимопонимания, которое бы ускорило принятие решения по вопросу о территориальном местонахождении секретариата Конвенции.

Х. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА, ВКЛЮЧАЯ ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ

1. Ход работы

129. Комитет провел рассмотрение этого пункта на своем 3-м пленарном заседании 10 февраля. Исполнительный секретарь представил записку (документ A/AC.237/80), содержащую информацию об укомплектовании кадрами временного секретариата на 1995 год и о двух внебюджетных фондах, учрежденных в соответствии с пунктами 10 и 20 резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи, а именно специальном добровольном фонде для обеспечения участия и целевом фонде, учрежденном на период переговоров. При этом он поблагодарил доноров, внесших взносы в эти фонды, в частности тех, которые сделали особенно щедрые взносы, и обновил информацию, содержащуюся в записке.

130. Он указал, что финансовая поддержка в связи с участием в одиннадцатой сессии была предложена делегатам от 110 имеющих на это право стран и что 95 стран воспользовались этим предложением. Он отметил, что для оказания помощи в связи с участием в заседаниях в 1995 году требуется еще 1 млн. долл. США. Из этой суммы 0,3 млн. долл. США требуются для оказания помощи на исключительной основе в связи с участием в первой сессии Конференции Сторон (КС 1) вторых делегатов от тех Сторон, которые относятся к числу наименее развитых стран или малых островных развивающихся стран.

131. Что касается финансирования временного секретариата, то Исполнительный секретарь указал, что до конца 1995 года требуются новые взносы в размере примерно 4,7 млн. долл. США. Эта сумма будет покрывать предполагаемое увеличение объема работы после КС 1, включая обслуживание вспомогательных органов, и любой новый процесс переговоров и углубленное рассмотрение сообщений, а также организацию заседаний (техническое обслуживание которых не будет предоставляться после КС 1) и систему информации. Он подтвердил, что было бы предпочтительно, чтобы потребности секретариата удовлетворялись посредством не имеющих никаких условий взносов в целевой фонд, а не посредством взносов, увязываемых с отдельными кадровыми вопросами или конкретными мероприятиями. Он проводил консультации по этим вопросам с теми, кто делает взносы. Что касается укомплектования кадрами, то он отметил сбалансированное соотношение в рамках временного секретариата сотрудников категории специалистов из стран, включенных в Приложение I, и из стран, не включенных в Приложение I. Он также указал, что в отсутствие предсказуемого и согласованного бюджета одним из вызывающих озабоченность вопросов по-прежнему остается нестабильность контрактного положения большей части персонала.

132. С заявлениями выступили представители семи государств, включая одно государство, выступившее от имени Европейского сообщества и его государств-членов по вопросу о потребностях обоих фондов.

133. Касаясь специального добровольного фонда, представитель Японии указал, что его страна, возможно, сделает дополнительный взнос. Представитель Германии сообщил Комитету, что последний взнос этой страны в 1994 году предназначен для обеспечения основы для участия в КС 1 вторых делегатов от Сторон, относящихся к числу наименее развитых стран или малых островных развивающихся стран. Представитель Швейцарии сообщил Комитету о новом взносе этой страны в размере 100 000 швейцарских франков для целей участия в текущей сессии и КС 1 и о дополнительном взносе в размере 50 000 швейцарских франков для участия стран с переходной экономикой. Представитель Австралии указал, что его правительство продолжает оказывать финансовую помощь развивающимся островным странам южной части Тихого океана через Региональную экономическую программу для южной части Тихого океана (РЭПЮТО). РЭПЮТО

финансировала участие двух представителей небольших островных развивающихся стран в нынешней сессии Комитета.

134. Что касается целевого фонда, учрежденного для процесса переговоров, то представитель Австралии заявил, что содержащаяся в документе A/AC.237/80 смета финансирования представляет собой обоснованный прогноз будущих потребностей временного секретариата в связи с выполнением им возложенных на него задач с учетом возможного роста требований, которые будут предъявляться к секретариату после КС 1. Он просил сообщить информацию в отношении расходов, связанных с услугами, которые будут предоставляться временному секретариату в 1995 году. Представитель Франции от имени Европейского сообщества и его государств-членов заявил, что смету финансирования временного секретариата в 1995 году можно было бы тесно увязать с набросками бюджета для постоянного секретариата на 1996/97 год. Он предложил учредить в ходе сессии специальную рабочую группу открытого состава для изучения сметы на 1995 год и бюджета на 1996-1997 годы и представления доклада Комитету; она должна продолжать функционировать и в период КС 1. Это предложение поддержали и другие делегации. Было указано, что вопрос об учреждении такой рабочей группы будет рассмотрен в рамках пункта 5b повестки дня.

135. На 6-м пленарном заседании 16 февраля представитель Японии проинформировал Комитет о том, что в свете призыва Исполнительного секретаря о дополнительных средствах в поддержку участия в КС 1 его правительство решило внести для этой цели дополнительный взнос в сумме 100 000 долл. США.

136. Председатель от имени Комитета попросил представителя Японии передать своему правительству благодарность Комитета. Выражая благодарность представителю Японии, Исполнительный секретарь сказал, что объявленный дополнительный взнос, в совокупности с некоторыми другими, должен позволить временному секретариату финансировать участие в КС 1 второму делегату тех Сторон, которые являются наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися странами.

2. Выводы

137. На своем 3-м пленарном заседании 10 февраля Комитет:

- a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе A/AC.237/80, и соображения, содержащиеся в пунктах 12 и 13 указанного документа;
- b) с удовлетворением принял к сведению внебюджетную поддержку, оказываемую в целях обеспечения участия в работе Комитета и КС 1, а также в целях обеспечения деятельности временного секретариата;
- c) обратился с призывом в отношении дополнительных взносов, с тем чтобы временный секретариат мог оказывать поддержку с связи с участием в КС 1 вторых делегатов от Сторон, относящихся к числу наименее развитых стран или к числу имеющих соответствующие права малых островных развивающихся стран;
- d) отметил необходимость дальнейшего рассмотрения финансовой сметы для работы секретариата в 1995 году в связи с бюджетом на 1996/97 год;

е) выразил свою поддержку усилий доноров и временного секретариата по мобилизации внебюджетных средств, которые потребуются в 1995 году, с учетом желательности объединения поступающих взносов.

XI. МЕРЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНУЮ ПОВЕСТКУ ДНЯ

1. Ход работы

138. Комитет провел рассмотрение этого вопроса на своем 3-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года. Ему была представлена записка Исполнительного секретаря (A/AC.237/78 и Add.1-2), которая была внесена на рассмотрение представителем временного секретариата. С заявлениями выступили представители семи государств, в том числе один, выступающий от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Кроме того, представитель временного секретариата ответил на ряд вопросов и просьб о разъяснении.

139. Все представители, которые выступали по этому пункту, выразили поддержку предложениям, содержащимся в документах секретариата, в отношении, в частности, подготовки предварительной повестки дня для КС 1, допуска организаций в качестве наблюдателей, учреждения сессионного Комитета полного состава, участия в прениях на министерском этапе и продолжительности выступлений. Некоторые представители обратили особое внимание на важность того, чтобы обеспечение присутствия на КС 1 министров, являющегося отражением самого высокого возможного уровня политической поддержки Конвенции, использовалось в целях придания Конвенции нового импульса и направления последующей национальной и международной деятельности. В этой связи упоминалась возможность организации встречи министров за "круглым столом" и принятия в ходе КС 1 декларации министров. Один из представителей, касаясь перечня возможных элементов предварительной повестки дня КС 1, заявил, что не стоит предусматривать конкретного положения в отношении принятия такой декларации до тех пор, пока не будет достигнуто согласия в отношении ее содержания.

140. Исполнительный секретарь, касаясь подписания соглашения между временным секретариатом и принимающим правительством, отдал должное приверженности и энергии властей Германии в связи с подготовкой Конференции Сторон. Он выразил свою уверенность в том, что созданы все условия для успешного проведения Конференции. Он поддержал мнение о том, что следует в максимальной степени использовать присутствие министров для повышения уровня политической поддержки Конвенции и для разъяснения населению стран важности проблемы изменения климата.

141. Председатель представил Комитету доклад о ходе его консультаций с региональными группами по вопросу о выдвижении кандидатов в члены президиума Конференции. Он напомнил, что на 1-м пленарном заседании представитель Суринама от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) выдвинул кандидатуры двух заместителей Председателя Конференции (Антигуа и Барбуда и Аргентина). Ему также было сообщено о прогрессе в рамках консультаций в других региональных группах. Представитель Лесото от имени Группы африканских государств выдвинул кандидатуру заместителя Председателя Конференции (Зимбабве) и кандидатуру Председателя Вспомогательного органа по вопросам осуществления (Мавритания). Представитель Бангладеш от имени Группы азиатских государств заявил, что его Группа назовет выдвигаемых ею кандидатов на две должности позже.

142. На 5-м пленарном заседании 15 февраля Председатель сообщил Комитету, что Альянс малых островных государств (АОСИС) выдвинул своего кандидата на пост одного из заместителей Председателя Конференции (Самоа).

143. На 6-м пленарном заседании 16 февраля Председатель информировал Комитет о том, что он получил сообщения о кандидатах от азиатской группы на должности двух заместителей

Председателя Конференции (Индия и Япония) и от группы восточноевропейских стран на должности двух заместителей Председателя Конференции (Венгрия и Российская Федерация).

144. На 7-м пленарном заседании 17 февраля Председатель информировал Комитет о том, что он получил сообщения о кандидатах от группы западноевропейских стран и других стран на должность Председателя Конференции (Германия) и на должность одного заместителя Председателя Конференции (Австралия). Председатель отметил, что кандидаты не соответствуют требованиям, изложенным в правиле 22 проекта правил процедуры, предъявляемым к должностям, имеющимся в Бюро, и поэтому необходимы дальнейшие консультации.

2. Выводы

145. На 3-м пленарном заседании 10 февраля Комитет:

а) с удовлетворением отметил, что между временным секретариатом Конвенции и правительством Германии было заключено соглашение о мерах в связи с проведением первой сессии Конференции Сторон (КС 1) в Берлине;

б) выразил свою признательность правительству Германии за его усилия по обеспечению оптимальных условий для работы КС 1 и выразил удовлетворение в связи с тем, что Канцлер Федеративной Республики Германии в начале министерского этапа 5 апреля выступит на КС 1;

с) отметил, что в соответствии с предыдущей практикой Комитета Исполнительный секретарь пригласил руководителей сотрудничающих организаций выступить на открытии Конференции;

д) просил Исполнительного секретаря подготовить предварительную повестку дня КС 1 на основе пересмотренного перечня, содержащегося в приложении I к документу A/AC.237/78, в свете результатов одиннадцатой сессии Комитета и в рамках консультаций с Председателем и президиумом Комитета, а также подготовить аннотации к этой предварительной повестке дня;

е) подтвердил свою рекомендацию о том, чтобы Стороны включали в состав своих делегаций, исходя из их численности, представителей, располагающих опытом в различных экономических, социальных, научных и экологических областях, имеющих отношение к целям Конвенции, ввиду широкого круга вопросов, которые предстоит обсудить КС, и для обеспечения эффективного участия Сторон в КС 1.

146. На 5-м пленарном заседании 15 февраля Председатель представил Комитету на рассмотрение проект рекомендации по организационным вопросам (A/AC.237/L.25). Вынося проект рекомендации на рассмотрение, он отметил, что заявления от групп государств могут делаться на пленуме, а решения по ним – выноситься в Комитете полного состава.

147. На том же заседании Комитет принял, для представления КС 1, рекомендацию 2 по организационным вопросам, текст которой приводится в части второй настоящего доклада.

148. На 7-м пленарном заседании 17 февраля Комитет уполномочил Председателя продолжать его консультации относительно кандидатур в Бюро Конференции Сторон, а также на должности заместителей Председателя и докладчиков вспомогательных органов.

ХII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ

149. На 7-м пленарном заседании 17 февраля Докладчик представил проект доклада сессии Комитету (A/AC.237/L.24 и Add.1-3). Комитет рассмотрел и утвердил проект доклада с внесенными в него устными поправками. Он просил Докладчика при помощи временного секретариата и под руководством Председателя завершить работу над докладом с учетом обсуждений в Комитете и необходимости внесения редакционных изменений.

150. Председатель от имени Комитета выразил свою благодарность Докладчику, сопредседателям и заместителям Председателя Рабочей группы I и Рабочей группы II, а также заместителям Председателя Комитета за их ценную помощь в успешном завершении работы Комитета.

151. Исполнительный секретарь воздал должное чрезвычайно важной роли, которую играл сам Председатель в ведении переговоров в Комитете. Он выразил уверенность в том, что все члены Комитета присоединятся к его словам.

152. Председатель поблагодарил Исполнительного секретаря, персонал временного секретариата, Секретаря Комитета и его коллег и всех участников сессии. Затем он объявил о закрытии одиннадцатой и заключительной сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата.

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИТЕТУ
НА ЕГО ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ

- A/AC.237/77 Предварительная повестка дня и аннотации, включая предложение в отношении организации работы. Записка Исполнительного секретаря
- A/AC.237/78 Подготовительные мероприятия для первой сессии Конференции Сторон, включая предварительную повестку дня. Записка Исполнительного секретаря
- A/AC.237/78/Add.1 Предварительная информация для участников первой сессии Конференции Сторон
- A/AC.237/78/Add.2 Список межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание быть представленными на первой сессии Конференции Сторон
- A/AC.237/79 Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования. Записка Исполнительного секретаря
- A/AC.237/79/Add.1 Институциональные связи. Рекомендация Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении организации постоянного секретариата
- A/AC.237/79/Add.2 и Corr.1-3 Финансовые правила Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Проект финансовых процедур
- A/AC.237/79/Add.3 План бюджета постоянного секретариата
- A/AC.237/79/Add.4 Территориальное месторасположение. Обобщение информации от потенциальных принимающих правительств
- A/AC.237/79/Add.5 Выводы Контактной группы относительно постоянного секретариата
- A/AC.237/79/Add.6 Договоренность о поддержке Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и сотрудничестве с секретариатом Конвенции
- A/AC.237/80 Обзор деятельности временного секретариата, включая обзор внебюджетных фондов. Записка Исполнительного секретаря
- A/AC.237/81 Компиляция и обобщение национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I
- A/AC.237/82 Первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной, включенной в Приложение I к Конвенции. Вопросы, которые должны быть рассмотрены Комитетом: обзор
- A/AC.237/83 Обзор адекватности обязательств, содержащихся в пункте 2a и b статьи 4. Аннотированная компиляция

- A/AC.237/84 Методологические вопросы
- A/AC.237/85 Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
- A/AC.237/86
и Corr.1 Вопросы, которые предстоит рассмотреть Комитету в отношении финансового механизма: предварительный обзор
- A/AC.237/87 Элементы для включения в процедуры, согласуемые между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма
- A/AC.237/88 Передача технологии
- A/AC.237/89
(English only) Рассмотрение вопроса о сохранении временных договоренностей, упоминаемых в пункте 3 статьи 21. Доклад о работе второго совещания Совета Глобального экологического фонда
- A/AC.237/90 Оказание технической и финансовой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами
- A/AC.237/90/Add.1 Доклад о ходе работы в рамках программы обмена информацией по вопросам, связанным с Конвенцией об изменении климата. Записка временного секретариата и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
- A/AC.237/90/Add.2 Доклад о ходе работы в рамках программы подготовки кадров в целях содействия осуществлению Конвенции. Записка временного секретариата и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций
- A/AC.237/90/Add.3 Предоставление помощи в целях возобновления деятельности и представления национальных сообщений. Записка временного секретариата и Секретариата Глобального экологического фонда
- A/AC.237/Misc.40 Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4. Позиционный документ Группы 77 и Китая о формате для представления информации Сторонами, не включенными в Приложение I
- A/AC.237/Misc.41
и Add.1 Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4. Текст и представления сопредседателей, полученные от правительств
- A/AC.237/Misc.42 Первый обзор информации, представленной каждой Стороной, включенной в Приложение I к Конвенции. Замечания Сторон или других государств-членов
- A/AC.237/Misc.43
и Add.1 Рассмотрение вопроса об адекватности обязательств, содержащихся в пункте 2a и b статьи 4. Замечания Сторон или других государств-членов

- A/AC.237/Misc.44 и Add.1 Критерии для совместного осуществления. Замечания Сторон или других государств-членов
- A/AC.237/Misc.45 Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования. Компиляция предложений государств, желающих принять у себя постоянный секретариат
- A/AC.237/Misc.46 Рассмотрение вопроса о начале многостороннего консультативного процесса в целях разрешения вопросов, касающихся осуществления (статья 13). Представления делегаций, касающиеся статьи 13
- A/AC.237/Misc.47 Указатель-справочник, касающийся участников
- A/AC.237/INF.15/Rev.2 и Corr.1 Состояние дел, касающихся ратификации Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
- A/AC.237/INF.16/Rev.2 Состояние дел относительно представления первых сообщений от Сторон, включенных в Приложение I
- A/AC.237/INF.17 Наличие направляемых через компьютерную сеть документов для Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата
- A/AC.237/L.22/Rev.1 Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов
- A/AC.237/L.22/Rev.2 Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Записка, подготовленная заместителем Председателя по итогам неофициальных консультаций по проекту правил процедуры
- A/AC.237/L.23 Рассмотрение вопроса об адекватности обязательств, содержащихся в пункте 2a и b статьи 4. Письмо Постоянного представителя Тринидада и Тобаго при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 1994 года на имя Исполнительного секретаря временного секретариата, препровождающее проект протокола о сокращении выбросов парниковых газов к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
- A/AC.237/L.23/Add.1 Рассмотрение вопроса об адекватности обязательств, содержащихся в пункте 2a и b статьи 4. Письмо федерального министерства по делам окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Германии от 22 сентября 1994 года на имя Исполнительного секретаря временного секретариата, препровождающее предложения о дополнительных элементах протокола к Конвенции
- A/AC.237/L.24 и Add.1-3 Проект доклада Комитета о работе его одиннадцатой сессии
- A/AC.237/L.25 Меры, связанные с проведением первой сессии Конференции Сторон, включая предварительную повестку дня. Проект рекомендации, представленный Председателем

- A/AC.237/L.26 Финансовые процедуры Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее вспомогательных органов и ее постоянного секретариата
- A/AC.237/WG.I/L.25 Методологические вопросы. Проект рекомендации, представленный сопредседателями Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.I/L.26 Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией. Проекты выводов и рекомендации, представленные сопредседателями Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.I/L.27 Рассмотрение первых сообщений, представленных каждой Стороной, включенной в Приложение I к Конвенции. Проекты выводов и рекомендации, представленные сопредседателем Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.I/L.28 Рассмотрение вопроса об адекватности обязательств, содержащихся в пункте 2а и б статьи 4. Проект решения, представленный сопредседателями Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.I/L.29 Критерии для совместного осуществления. Проекты рекомендаций, представленные сопредседателями Рабочей группы I
- A/AC.237/WG.II/L.9 Рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21. Проект решения, представленный сопредседателями
- A/AC.237/WG.II/L.10 Договоренности между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма. Проект рекомендации, представленный сопредседателями Рабочей группы II
- A/AC.237/WG.II/L.11 Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4. Проект рекомендации, представленный сопредседателями Рабочей группы II
- A/AC.237/WG.II/L.12 Временные договоренности между Комитетом и Глобальным экологическим фондом. Проект решения, представленный сопредседателями Рабочей группы II
